



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
26 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пятый комитет

Пункты 128 и 70(с) повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2008–2009 годов**

**Поощрение и защита прав человека:
положение в области прав человека
и доклады специальных докладчиков
и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.3/62/L.41/Rev.1**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. На своем 50-м заседании 20 ноября 2007 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/62/L.41/Rev.1 о положении в области прав человека в Мьянме. Комитет был информирован о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам в заявлении, представленном Генеральным секретарем (A/C.3/62/L.83).

2. В соответствии с положениями пункта 6 проекта резолюции A/C.3/62/L.41/Rev.1 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря:

а) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения в Мьянме, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

б) тщательно следить за событиями в связи с имевшими место случаями применения насилия в целях предотвращения повторения таких случаев;



с) оказывать всю необходимую помощь, для того чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординированно выполнять свои мандаты;

д) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

II. Связь изложенных просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2008–2009 годов

3. Изложенные выше просьбы имеют отношение к подпрограмме 1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 2 «Политические вопросы», подпрограмме 3 «Консультационные услуги, техническое сотрудничество и деятельность на местах» и подпрограмме 4 «Содействие осуществлению тематических процедур установления фактов в области прав человека» программы 19 «Права человека» двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2008–2009 годов¹.

III. Мероприятия, посредством которых будут выполняться указанные просьбы

4. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/62/498) Генеральный секретарь отметил, что для поддержки его миссии добрых услуг были предприняты дополнительные усилия по налаживанию контактов с властями Мьянмы, а также с ключевыми заинтересованными государствами-членами. Эти усилия были активизированы в ответ на кризис, который разразился в Мьянме 19 августа 2007 года. Генеральный секретарь обратился с заявлениями, в которых выразил свою обеспокоенность ростом напряженности на местах и сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека. Он призвал правительство Мьянмы прислушаться к выраженной обеспокоенности и просьбам международного сообщества проявить максимальную сдержанность и наладить диалог, а также обеспечить немедленный доступ ко всем задержанным лицам.

5. Генеральный секретарь твердо убежден в том, что в предстоящий период представится возможность улучшить работу Национального собрания таким образом, чтобы она стала более всеобъемлющей, всеохватывающей и транспарентной. Он также убежден в том, что правительству Мьянмы следует воспользоваться этой возможностью и предпринять решительные действия в деле демократизации и обеспечения соблюдения прав человека. Генеральный секретарь приветствовал возможную встречу между старшим генералом Тан Шве и Аунг Сан Су Чжи и настоятельно призвал обе стороны проявить максимальную гибкость и начать конструктивный диалог. Кроме того, он настоятельно призвал правительство более гибко реагировать на крайне нестабильные гуманитарные и социально-экономические условия в стране. Генеральный секретарь убежден в том, что в знак признания любых серьезных шагов на политическом

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 6 (A/61/6/Rev.1).*

фронте международное сообщество должно создавать соответствующие стимулы в социально-экономической области.

6. Поэтому Генеральный секретарь твердо намерен прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить в Мьянме национальное примирение, переход к демократии и полное соблюдение прав человека как необходимого фундамента, на котором зиждется долговременная стабильность и процветание. Он приветствовал ту конструктивную роль, которую играют соседи Мьянмы и члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и призвал их и далее прилагать усилия в этом направлении.

7. В соответствии с просьбами, содержащимися в пункте 6 проекта резолюции A/C.3/62/L.41/Rev.1, в 2008 году Генеральным секретарем будут продолжены усилия в рамках его миссии добрых услуг в целях обсуждения с правительством и народом Мьянмы, а также со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения положения в области прав человека и восстановления демократии. Эти усилия в рамках его миссии добрых услуг будут реализовываться через его Специального посланника, а о ходе осуществления настоящей резолюции будет доложено Генеральной Ассамблее на ее шестидесять третьей сессии.

IV. Сметные потребности в ресурсах

8. Сметные расходы на продолжение усилий Генерального секретаря в рамках его миссии добрых услуг в целях содействия процессу национального примирения и демократизации через его специального посланника по Мьянме, как это предусмотрено в пункте 6(a), (b), (c) и (d) проекта резолюции A/C.3/62/L.41/Rev.1, составят в течение одногодичного периода с 1 января по 31 декабря 2008 года 781 900 долл. США нетто (865 100 долл. США брутто).

9. За счет этих ресурсов будут покрываться расходы на выплату окладов Специальному посланнику, а также двум вспомогательным сотрудникам (один сотрудник С-4 и один сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды)); на официальные поездки Специального посланника в Мьянму, соседние страны в регионе, Европу и Северную Америку, включая Центральные учреждения Организации Объединенных Наций; на услуги одного консультанта и на прочие услуги в поддержку его миссии. Прочая основная и административная поддержка будет оказываться Специальному посланнику Департаментом по политическим вопросам.

10. Что касается содержащейся в последней части пункта 6(a) просьбы об оказании технической помощи, то такая помощь, если она будет запрошена, будет оказываться в рамках деятельности в области технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Что касается содержащейся в пункте 6(c) просьбы относительно Специального докладчика, то при принятии Советом по правам человека резолюции S-5/1 в своем заявлении о последствиях для бюджета по программам Генеральный секретарь информировал Совет о том, что сметные потребности в размере 46 700 долл. США, необходимые для осуществления деятельности, предусмотренной в указанной резолюции, будут покрыты за счет уже утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов ассигнований. Генеральный секретарь также проинформирует Генеральную Ассамблею о

сметных потребностях в своем докладе о смете, пересмотренной с учетом принятия резолюции S-5/1. Эти потребности относятся к разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

11. Что касается двухгодичного периода 2008–2009 годов, то на данном этапе с учетом проводимого Советом по правам человека в ответ на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи обзора функционирования его вспомогательного механизма никаких дополнительных ресурсов по разделу 23 «Права человека» не запрашивается. Если дополнительные ресурсы потребуются, то Генеральной Ассамблее будет представлено сводное заявление о потребностях, возникающих в связи с проводимым Советом по правам человека обзором, и о возможностях их покрытия за счет имеющихся ресурсов в результате сокращения потребностей из-за изменения программы работы по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

V. Резюме

12. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/62/L.41/Rev.1 на период с 1 января по 31 декабря 2008 года потребуются дополнительные ассигнования в размере 781 900 долл. США нетто (865 100 долл. США брутто) на продолжение усилий в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря в связи с положением в Мьянме.

13. Эти потребности будут покрыты за счет ассигнований в размере 604 060 100 долл. США на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Ассигнования на удовлетворение этих потребностей будут запрошены в контексте доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Ассамблеей и/или Советом Безопасности A/62/512/Add.1.